

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Vicente do Pino (Monforte de Lemos, Lugo)
MUNICIPIO: Monforte de Lemos
PROVINCIA: Lugo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6168
N. INV: Monasterio de San Vicente do Pino (Monforte de Lemos, Lugo)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Urna
TIPO: Arenisca

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: RECIPIENTE
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 21 x 105 x 51
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 21 x 105 más 21 x 51
NÚMERO DE LÍNEAS: 2
H. MAX. LETRA: 15
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original tardío
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hic est tumulandus s(an)c(t)issimus abba / Spasandus

Texto dado por Lorenzo Fernández (2024, n.º 336).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí debe ser enterrado el santísimo abad Espasando.

Traducción dada por Lorenzo Fernández (2024, n.º 336).

COMENTARIO:

No solo la paleografía sugiere una datación bajomedieval, también el tipo de soporte invita a desvincularlo de la etapa histórica en que se documenta la existencia de Espasando (siglo IX). La confusión moderna que lleva a fechar esta pieza en el siglo X parte de la obra de Pita (1952, 24-25), a quien el resto de los investigadores sigue. Podría ser tanto un falso, en caso de que hubiera dolo en su confección, o un original de época posterior. En cualquier caso, desde el monasterio de San Vicente do Pino estarían intentando reivindicar la memoria de una de las figuras ligadas a su fundación primigenia. Resulta un hecho difícil de corroborar con seguridad si las intenciones iniciales fueron espurias. La mezcolanza de grafías carolinas con un módulo estrecho y alargado más propio de la visigótica puede ser evidencia de una etapa de transición o de un consciente intento de conferir cierta antigüedad a las grafías, lo que provoca que coincidan caracteres propios de diferentes etapas. Lorenzo Fernández (2024, n.º 336).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Lorenzo Fernández (2024, n.º 336).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Urna de arenisca paralelepípeda, con un vaciado en su interior destinado a recoger las cenizas del difunto. La tapa se ha perdido. Medidas: 21 x 105 x 51. CE: 21 x 105 más 21 x 51. Letras: c. 15 x 7. El CE recorre la cara frontal y la lateral derecha en una sola línea de caracteres de gran tamaño. La superficie ha sido debidamente desbastada y, al menos en la l.1, se distingue un pautado superior e inferior con líneas sencillas finamente grabadas. Lorenzo Fernández (2024, n.º 336).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura mayúscula con rasgos que revelan una clara influencia de la carolina. Por ejemplo, la D del antropónimo, de panza agrandada, así como las S o M de trazos muy redondeados, nos parecen evidencias de una incisión posterior a la época que en este catálogo recogemos. Lorenzo Fernández (2024, n.º 336).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: A partir de la segunda mitad siglo XII.

CRIT. DAT.: Paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Pieza localizada a mediados del siglo anterior en el monasterio de San Vicente do Pino, hoy Parador Nacional de Turismo, donde permanece musealizada en el claustro. A pesar de que ningún autor haya puesto en duda su veracidad, creemos, que su originalidad no puede mantenerse o al menos no su coetaneidad con la muerte del abad Espasando, acaecida en la primera mitad del siglo IX. Lorenzo Fernández (2024, n.º 336).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6168; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 336. Pita Andrade, José Manuel (1952) Monforte de Lemos. Santiago de Compostela, pp. 24-25. Valiña et al. (1975) Inventario Artístico de Lugo y su Provincia, vol. IV, Madrid, p. 216.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

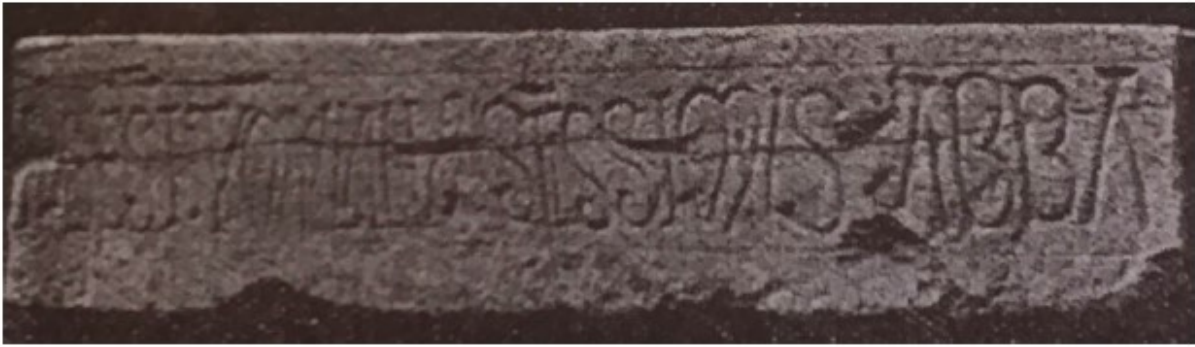


Imagen LU26. Pita Andrade (1952, 25).



Imagen LU27. © Roi Fernández para La Voz de Galicia.

aehtam